



Septiembre-octubre 2025

Facebook
@ThorntonColoradoX (antes Twitter)
@CityofThorntonNextdoor
busque ThorntonInstagram/Threads
@CityofThorntonYouTube
@ThorntonCO

Para leer el periódico de la ciudad de Thornton "City Voice" en español, escanee este código con su teléfono.



Su voto importa: Elecciones municipales regulares en Thornton el 4 de noviembre

Información provista por la Oficina del Secretario de la Ciudad de Thornton

Próximas reuniones Y EVENTOS

Oficinas de la ciudad cerradas el
2 de septiembre por el Día del Trabajo

Acompáñenos a las reuniones del Concejo de la Ciudad de Thornton en las Cámaras del Concejo en 9500 Civic Center Drive. ¡Las puertas están abiertas para todos!

9 de septiembre	23 de septiembre
14 de octubre	28 de octubre

Conozca y hable con los miembros del Concejo en las reuniones comunitarias o del Distrito que se llevan a cabo durante todo el año.

25 de septiembre, 6 p.m.
Reunión comunitaria
Centro Recreativo Trail Winds
13495 Holly St.

2 de octubre, 6 p.m.
Reunión del Distrito 4
Campo de golf Thorncreek
13555 Washington St.



En las elecciones coordinadas con papeletas por correo del 4 de noviembre, los votantes de Thornton elegirán a un integrante del concejo de la ciudad de cada uno de los cuatro distritos. Se enviarán las papeletas por correo a mediados de octubre a los votantes activos que estén registrados. Si no recibe una papeleta y cree que está registrado, llame a la Oficina Electoral del Condado de Adams al **720-523-6500**.

Las papeletas completadas deben entregarse a más tardar a las 7 p.m. el día de la votación. Puede depositarlas en la Oficina Electoral del Condado de Adams, la Oficina del Secretario de la Ciudad de Thornton, en cualquier lugar oficial que figure en las instrucciones de la papeleta o en adamscountycoelections.gov.

Cómo registrarse en el padrón y recibir una papeleta:

- Regístrese en una campaña de registro de votantes antes del 14 de octubre.
- Regístrese por internet en GoVoteColorado.gov o por correo hasta el 27 de octubre.
- Visite un centro de votación y servicio a votantes del 27 de octubre hasta el día de las elecciones, excepto los domingos.

Encuentre el mapa de su distrito en goCOT.net/wardmap. Si tiene preguntas sobre el distrito o el registro de votantes, llame a la Oficina del Secretario Municipal de Thornton al **303-538-7230**.

CIUDAD DE THORNTON

REUNIÓN COMUNITARIA

JUEVES 25 DE SEPTIEMBRE

6-7:30 p.m.

CENTRO RECREATIVO TRAIL WINDS | 13495 HOLLY ST.



THORNTON
PARKS, RECREATION &
COMMUNITY PROGRAMS

Acompáñenos para conversar, en un ambiente relajado, con el Concejo y el personal de la ciudad, exponga sus ideas y conozca más sobre nuestra comunidad. Traiga sus preguntas, disfrute de un bocadillo y conozca a nuevos amigos y vecinos.

Para ver más información y una lista de reuniones adicionales en 2025, visite goCOT.net/CommunityMeetings.



Prst Std
US Postage
PAID
Denver, CO
Permit No. 331

THORNTON
9500 Civic Center Dr.
Thornton CO 80229

Thornton lanza el programa Blue

Información provista por el Departamento de Policía de Thornton

Hace poco, la ciudad de Thornton lanzó el programa Blue Envelope, una iniciativa conjunta entre el Departamento de Policía de Thornton, el Departamento de Bomberos de Thornton y la Oficina del Sheriff del Condado de Adams. El programa brinda apoyo a personas con autismo y otras condiciones neurodiversas durante sus interacciones con los servicios de emergencia.

“El programa Blue Envelope es una iniciativa centrada en la comunidad diseñada para promover una comunicación tranquila e informada durante las paradas de tráfico, las respuestas a emergencias y otras interacciones con los servicios de emergencia”, dice la Oficial de Información Pública del Departamento de Policía de Thornton, Kylynn McTague. “Los participantes usan un sobre azul claramente marcado para guardar documentos esenciales, como el permiso de conducir y la matrícula, junto con instrucciones tanto para la persona como para los servicios de emergencia. El sobre funciona como un indicador para comunicar que quizás se necesite más tiempo, comprensión o alguna adaptación”. El programa resalta el compromiso continuo de Thornton con la creación de comunidades seguras, con contención y habitables.

Blue Envelopes está disponible en estos lugares de Thornton:

- Departamento de Policía de Thornton, 9551 Civic Center Dr.
- Administración de Incendios, 2300 Thornton Pkwy.
- Centro de Seguridad Pública de Fossil Ridge, 13150 Quebec St.
- Centro Recreativo Carpenter 11151 Colorado Blvd.
- Centro Recreativo Trail Winds, 13495 Holly St.
- Centro Comunitario de Thornton, 2211 Eppinger Blvd.

Para obtener más información, visite **ThorntonPD.org**.



Thornton se une a la Red de Comunidades Amigables con las Personas Mayores de AARP

Información provista por el Centro para Adultos Activos de Thornton

Thornton se ha unido oficialmente a la Red de Estados y Comunidades Amigables con las Personas Mayores de AARP, reforzando su compromiso de crear una comunidad en la que los residentes de todas las edades puedan desarrollarse plenamente.

La incorporación de Thornton supone un paso importante en los continuos esfuerzos de la ciudad por mejorar la calidad de vida de su población adulta mediante programas centrados en el ocio, el aprendizaje permanente, las artes, el bienestar y su programa de comidas.

“Thornton se enorgullece de unirse a la Red de Estados y Comunidades Amigables con las Personas Mayores”, declaró la alcaldesa, Jan Kulmann. “Nuestra ciudad se dedica a fomentar una comunidad en la que personas de todas las edades se sientan bienvenidas, contenidas y tengan oportunidades para mantenerse activas, conectadas y comprometidas. Desde nuestro

programa diario de comidas hasta clases de fitness en grupo, excursiones de senderismo y salidas diurnas atractivas, ofrecemos programas diseñados para enriquecer la vida de nuestros adultos mayores. También ofrecemos talleres educativos interesantes sobre temas como artes culinarias, pintura, tecnología y ciberseguridad, además de recursos sobre seguridad en el hogar, prevención del fraude y envejecimiento saludable, en colaboración con nuestros departamentos de bomberos y policía.”

Este compromiso con la comunidad, la seguridad, la salud y el aprendizaje permanente garantiza que Thornton siga siendo un lugar dinámico e inclusivo para los residentes en todas las etapas de la vida. El Centro para Adultos Activos ofrece una amplia gama de talleres educativos, clases de arte, reuniones sociales y servicios de nutrición que sirven miles de comidas a personas mayores cada año. Para obtener más información sobre los servicios y programas de Thornton, visite **goCOT.net/aac**.



La ciudad reemplaza las tuberías antiguas y reutiliza los árboles

Artículo invitado por Heidi Zeltinger, gerente de Capital de Planificación de Parques de Thornton

Todos sabemos que nada es para siempre. Por ejemplo, piense cuando usted era niño, quizás tenía unos zapatos favoritos que le quedaban perfectos. Pero con el tiempo, ya no los podía usar más. Las suelas se gastaron, se formaron agujeros y, en un momento, tuvo que comprarse un par nuevo. Ciertos aspectos de la infraestructura de una ciudad funcionan de manera similar. Se crean proyectos para cubrir las necesidades de la ciudad en un momento determinado y cumplen con su propósito. Pero, a medida que la ciudad va creciendo y el tiempo pasa, la infraestructura envejece y necesita reemplazarse. Un ejemplo de esto es la línea de aguas residuales de la planta de tratamiento de agua Wes Brown de Thornton. La línea está por cumplir su vida útil y se la reemplazará con un aspecto

ambiental interesante. El proyecto abarca Hoffman Way y partes de 88th Avenue, por lo que afecta a parte de la infraestructura verde en el camino. Para completar la obra, se deben quitar 24 árboles de Hoffman Way. Las ramas más pequeñas se triturarán y pondrán a disposición de los residentes a través del programa gratuito de abono orgánico de Thornton. Los troncos más grandes se recogen gracias a una colaboración con el Servicio Forestal del Estado de Colorado y la Red Urbana de Madera de Colorado, y se procesan en un aserradero local para convertirlos en madera para los artesanos y constructores de Colorado. Nada es para siempre, pero a veces, se reutiliza.



Esté preparado en caso de inundaciones en su vecindario de Thornton

Información provista por Ingeniería de Infraestructura de Thornton

¿Sabía que Thornton tiene siete rutas principales de drenaje pluvial? Las áreas situadas en estas vías de drenaje han sido identificadas por FEMA como zonas con al menos un 1% de probabilidad de inundación cada año, lo que se conoce comúnmente como llanura aluvial de 100 años.

“Actualmente Thornton tiene alrededor de 50 estructuras en la llanura aluvial regulada por FEMA, y aproximadamente 20 más en otras zonas especiales con riesgo de inundación”, afirma el gerente de Ingeniería de Infraestructura de Thornton, Jim Kaiser. “Prácticamente cualquier propiedad puede sufrir inundaciones por el desbordamiento de las calles o el agua que corre por la superficie durante una de las intensas tormentas eléctricas puntuales de Colorado”.

Cabe destacar que la mayoría de las pólizas de seguros para propietarios de vivienda e inquilinos no cubren daños por inundaciones. Si su propiedad tiene un préstamo respaldado por el gobierno federal y se encuentra en una zona inundable definida por FEMA, es obligatorio contratar un seguro contra inundaciones. Pero hay algo que mucha gente no sabe: más de la mitad de los

reclamos por daños causados por inundaciones en Colorado ocurren fuera de las llanuras aluviales de 100 años que designó FEMA. Lo bueno es que Thornton participa en el Sistema de Clasificación Comunitaria de FEMA para la gestión de llanuras aluviales y actualmente tiene una calificación de Clase 5, por lo que todas las propiedades en Thornton son elegibles para un descuento del 25% en las primas de seguro contra inundaciones. Para obtener más información, visite **floodsmart.gov** o llame a Ingeniería de Infraestructura de Thornton al **720-977-6210**.



El Parque Liberty Hills recibe una hermosa renovación

Información provista por Parques de Thornton

El parque Liberty Hills, un lugar de reunión habitual para las familias de la zona, ha recibido una mejora muy necesaria. Construido en 2002, el parque comenzó a usarse menos tras la pérdida de dos grandes álamos que daban sombra en la plaza. Sin sombra ni asientos cómodos, la zona quedó expuesta al sol y se utilizaba poco, lo que provocó un aumento del vandalismo y otras actividades indeseables.

A principios de este año, la ciudad completó una serie de mejoras diseñadas para revitalizar el parque y convertirlo en un centro vecinal más atractivo. La plaza se amplió y se incluyó un columpio con tres asientos a la sombra, mesas de picnic a la sombra, nuevos árboles y una fila curva de bancos cubiertos y columpios que invitan a quedarse y relacionarse.

“Una de las novedades más destacadas del parque es la primera ciclovía ondulada de Thornton: un carril sinuoso y con curvas que rodea la zona de juegos principal y que añade movimiento y desafío para los niños que van en bicicleta”, cuenta Kelly Zuniga, gerente de proyecto sénior de Espacios Abiertos.

La plaza se renovó con nuevos juegos inclusivos que ofrecen distintos niveles de dificultad para niños de todas las capacidades.

Las mejoras tienen como objetivo transformar el Parque Liberty Hills en un espacio seguro, acogedor y lleno de actividades. “Ya sea que esté relajándose a la sombra, jugando en la parte renovada o corriendo por el camino ondulado, hay algo para todos”, concluyó Zuniga.



Concejo de la Ciudad de Thornton

goCOT.net/council

Alcaldesa
Jan Kulmann
303-538-7531 - Ciudad
720-201-6155 - Celular
Jan.Kulmann@ThorntonCO.gov

Distrito 1
Cherish Salazar
303-538-7534 - Ciudad
303-521-2586 - Celular
Cherish.Salazar@ThorntonCO.gov

Justin Martinez
303-538-7537 - Ciudad
720-880-8145 - Celular
Justin.Martinez@ThorntonCO.gov

Distrito 2
Roberta Ayala
303-538-7536 - Ciudad
720-446-9082 - Celular
Roberta.Ayala@ThorntonCO.gov

Jessica Sandgren
303-538-7535 - Ciudad
720-753-2877 - Celular
Jessica.Sandgren@ThorntonCO.gov

Distrito 3
David Acunto
303-538-7532 - Ciudad
720-295-9850 - Celular
David.Acunto@ThorntonCO.gov

Tony Unrein
303-538-7533 - Ciudad
303-919-3720 - Celular
Tony.Unrein@ThorntonCO.gov

Distrito 4
Chris Russell
303-538-7530 - Ciudad
720-400-6278 - Celular
Chris.Russell@ThorntonCO.gov

Alcaldesa suplente
Karen Bigelow
303-538-7201 - Ciudad
720-899-7811 - Celular
Karen.Bigelow@ThorntonCO.gov

3

Periódico City Voice de Thornton

Septiembre-octubre de 2025

MERCADOS SALUDABLES DE AGRICULTORES

ahora hasta el 2 de octubre

Visite los mercados para obtener productos cultivados localmente, recetas saludables, recursos comunitarios y de salud, y más. Los hogares que cumplan con los requisitos recibirán vales de \$25 para productos agrícolas. Los mercados de los martes abrirán mensualmente. Los mercados de los jueves abrirán semanalmente e incluirán servicio de retiro de cajas de alimentos frescos. Para ver fechas, horas y lugares en específico, visite goCOT.net/hfm, llame al **720-977-5800** o envíe un correo electrónico a Connections@ThorntonCO.gov.

RECURSOS Y ALIMENTOS GRATIS

Eventos con modalidad drive-thru

El Condado de Adams y la ciudad de Thornton están ofreciendo a los residentes eventos mensuales de distribución de alimentos y recursos con modalidad drive-thru. Estos eventos entregan bolsas de alimentos no perecederos, bolsas de productos de higiene y material informativo. El evento se celebra el tercer viernes de cada mes, de 8:30 a 9:30 a.m., en el estacionamiento de Enlaces Comunitarios de Thornton, 9471 Dorothy Blvd. Para obtener más información, visite goCOT.net/Connections.

ENLACES COMUNITARIOS

es un Centro de Servicios Humanos del Condado de Adams

Enlaces Comunitarios de Thornton es un Centro de Servicios Humanos del Condado de Adams. Si está interesado en solicitarlos o tiene preguntas sobre los beneficios, como el Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria (SNAP, antes conocido como cupones de alimentos), Medicaid y asistencia en efectivo, puede pasar y recibir ayuda el segundo y cuarto martes de cada mes de 8:30 a.m. a 11:30 a.m. Para obtener más información, comuníquese con Enlaces Comunitarios al **720-977-5800** o en Connections@ThorntonCO.gov.

¿NECESITA AYUDA POR INFRACCIONES AL CÓDIGO DE JARDINES?

Deje que CodeCAP le ayude

El Programa de Asistencia para Cumplimiento con Códigos (CodeCAP) ayuda a los propietarios de vivienda con un nivel de ingresos elegible a corregir las infracciones a los códigos en sus patios. Los proyectos elegibles incluyen la remoción de árboles peligrosos, basura, escombros, vehículos, la reparación o reemplazo de cercas, drenajes, erosiones y correcciones de accesibilidad. Para obtener más información visite goCOT.net/Housing o comuníquese con Enlaces Comunitarios al teléfono **720-977-5800** o en el correo electrónico Housing@ThorntonCO.gov.

Si usted y sus vecinos necesitan ayuda con las tareas del jardín este otoño, su grupo podría recibir servicios gratuitos de mantenimiento de jardines de CodeCAP el sábado 27 de septiembre. Thornton prestará un servicio único de mantenimiento de jardín para un grupo de hasta ocho viviendas. Solicítelo en grupo antes del viernes 5 de septiembre a las 5 p.m. en goCOT.net/housing, llame al **720-977-5818** o escriba un correo a Mayra.Ramirez@ThorntonCO.gov.

Ya está disponible el informe anual sobre la calidad del agua 2025

Información provista por el Departamento de Calidad del Agua

El informe anual sobre la calidad del agua 2025 contiene una descripción general de las decenas de miles de muestras de la calidad del agua realizadas en 2024. El personal supervisa el agua de Thornton a lo largo de kilómetros de ríos y canales, y hasta los embalses de reserva de agua de Thornton. Ese control continúa mientras el agua se trata en las instalaciones de potabilización de la ciudad y se distribuye a los hogares de los usuarios a través de cientos de kilómetros de tuberías subterráneas. Todos estos controles garantizan que Thornton suministre agua limpia y segura conforme

a los estándares de calidad del agua estatales y federales.

La calidad del agua de Thornton cumple con los estándares de los 30 contaminantes regulados. Los resultados de los análisis de flúor, plomo, sustancias polifluoroalquílicas (PFAS) y otras se enumeran en el informe, disponible en Thorntonco.gov/waterinfo.

Para obtener más información, envíe un correo electrónico a waterquality@ThorntonCO.gov o llame al **303-255-7770**.

Este otoño, saque las hojas de los desagües pluviales y ayude a proteger las vías fluviales locales

Información provista por Calidad de Aguas Pluviales de Thornton

Cuando comienzan a caerse las hojas, recuerde que es importante dónde caen. Cuando las hojas se barren o soplan hacia los desagües pluviales, no desaparecen por arte de magia. Pueden tapar el sistema, provocando inundaciones puntuales y, cuando son arrastradas por los canales de agua, el exceso de nutrientes que liberan contribuye a la contaminación de las aguas pluviales.

Puede ayudar a mantener limpias y fluyentes las vías fluviales de Thornton evitando que las hojas se acumulen en los desagües pluviales. Aproveche el servicio de recolección de hojas otoñales en la acera de Thornton, disponible del 20 de octubre al 14 de noviembre para los clientes de recolección de basura y reciclaje de Thornton, o déjelas durante nuestros días de entrega de hojas otoñales en el Centro de Mantenimiento de Infraestructura de Thornton el 25 de octubre y el 1 de noviembre. Otra opción simple: esparza esas hojas caídas

en su césped o jardín. Es una forma fácil y natural de que los nutrientes vuelvan a la tierra. Para obtener más detalles sobre los trabajos que se hacen respecto a la calidad de las aguas pluviales, visite ThorntonCO.gov o envíe un correo electrónico a StormwaterQuality@ThorntonCO.gov.



Recursos empresariales disponibles en el Centro de Asistencia a Negocios Alliance

Información provista por el Departamento de Desarrollo Económico de Thornton

El Centro de Asistencia a Negocios Alliance en Thornton ofrece una variedad de servicios y recursos gratuitos diseñados para apoyar a los propietarios de negocios locales y a los emprendedores. El centro ofrece talleres dictados por profesionales sobre temas esenciales como marketing, seguridad empresarial, planificación financiera y mucho más.

Además de los talleres, los propietarios de negocios pueden acceder a asesoramiento personalizado gratuito y ayuda legal personalizada. Hay servicios bilingües disponibles en inglés y en español.

Los asesores empresariales del centro aportan su experiencia en gestión financiera, estrategia jurídica, marketing y operaciones, entre ellos:

- Andy Figueroa, Elemento Consulting: Estrategia empresarial, investigación de mercado y planificación financiera

- Diego Leyes, North Metro SBDC: Marketing y estrategia empresarial
- Priscilla Orozco-Garcia, Colorado Enterprise Fund: Contabilidad, gestión de libros, preparación de impuestos y planificación empresarial
- Hector Parra, SCORE: Planificación empresarial, preparación para la obtención de préstamos y proyecciones financieras

Todos los servicios se proporcionan sin costo para los propietarios de negocios.

El Centro de Asistencia a Negocios Alliance está en 550 Thornton Pkwy., Suite 170. Para obtener más información, visite TheAllianceBusinessCenter.com, llame al **720-674-3547** o envíe un correo electrónico a alliance@ThorntonCO.gov.

El área de Desarrollo Económico de Thornton premia a empresas locales

Información provista por el Departamento de Desarrollo Económico de Thornton

Cada año, el área de Desarrollo Económico de Thornton invita a los residentes a votar por sus empresas favoritas para reconocer a aquellas que obtienen más votos. "Les pedimos a los residentes que votaran por los negocios locales que ocupan un lugar especial en sus corazones, que tienen una participación comunitaria excepcional, que muestran innovación y crecimiento, o que ofrecen un servicio al cliente y una calidad de primer nivel", explica el director de Desarrollo Económico de Thornton, Adam Krueger.

Los ganadores de esta semana son los siguientes:

Premio al Elegido por la Gente: Ay Guey Mexican Snacks

Premio al Espíritu Comunitario: Allegro Coffee Company

Premio a la Pequeña Empresa del Año: Lisa's Place

Premio al Minorista del Año: Costco

Premio al Empleador del Año: Ace Thermal Systems

Felicitamos a estas excepcionales empresas de Thornton por sus destacados logros y contribución a nuestra comunidad.

Para obtener más información sobre los Premios a las Empresas de Thornton, visite businessinthornton.com.

Billy Birch Beer Garden crea un espacio de encuentro para vecinos

Información provista por el Departamento de Desarrollo Económico de Thornton



El nuevo local en Thornton, Billy Birch Beer Garden, 11915 Holly St., es más que un lugar donde se puede tomar algo, es un punto de encuentro para la comunidad que guarda una historia personal en su nombre.

Los dueños, Mark y Margaret, experimentados en la escena de bares del área metropolitana, abrieron la cervecería al aire libre con el objetivo de crear un espacio cálido y centrado en el barrio. El nombre se debe al fallecido padre de Mark, Billy Birch, lo que le agrega un toque personal al acogedor entorno que crearon.

Billy Birch Beer Garden ofrece bebidas frías, comida reconfortante y un ambiente que se siente como su hogar. El equipo de Desarrollo Económico de Thornton sigue atrayendo nuevas opciones gastronómicas y de entretenimiento en toda la ciudad. Otros lugares favoritos son Chicken N Pickle en 14225 Lincoln St., Tlahuicas Mexican Restaurant en 790 W. 84th Ave. y G-Que BBQ en 2681 E. 120th Ave. Para ver más información sobre la creciente escena gastronómica y las iniciativas de desarrollo empresarial de Thornton, visite businessinthornton.com.

El Planificador del Día de Thornton es su recurso diario de zonificación y planificación

Información provista por el Departamento de Desarrollo Urbano de Thornton

A veces, explorar las normas de zonificación, los permisos y los procesos de desarrollo puede resultar abrumador. Para ayudar a los residentes, las empresas y los desarrolladores inmobiliarios a obtener orientación clara y precisa, Thornton ofrece un servicio denominado "Planificador del Día" (POD) a través de su División de Planificación Vigente. Un planificador experto está disponible todos los días para responder preguntas generales sobre las normas de zonificación, los requisitos para obtener permisos, los procedimientos de desarrollo y mucho más. Si usted es propietario de una vivienda y tiene curiosidad por conocer las normas sobre cercados, si es empresario y desea informarse sobre los permisos para colocar carteles, o si es promotor y está preparando documentos de titularidad, el POD le ofrece orientación sin necesidad de cita previa.

Permisos residenciales comunes en los que el POD puede ayudarle:

- Unidades de vivienda accesoria (ADU)
- Césped artificial
- Decks y/o cubiertas de patios
- Caminos de entrada
- Estructuras accesorias
- Ampliaciones

Para obtener más información y comunicarse con el Planificador del Día durante el horario de atención, llame al **303-538-7295**, escriba a pod.info@ThorntonCO.gov o preséntese en la División de Construcciones de Thornton, 9500 Civic Center Dr.

El Comité de Seguridad de Thornton fue reconocido con un premio estatal

Información provista por los Servicios Administrativos de Thornton

La agencia intergubernamental de Colorado de seguros mutuos (CIRSA), que proporciona cobertura de propiedad y responsabilidad civil a los municipios de todo el estado, otorgó recientemente al Comité de Seguridad de Thornton su Premio al Campeón de la Seguridad 2024. El galardón anual se concede a un grupo selecto de ciudades y pueblos que destacan por su labor en la promoción de la seguridad y la prevención de accidentes laborales. El comité de Thornton fue reconocido por crear programas de seguridad innovadores, poner en marcha iniciativas para controlar los riesgos y reducir las pérdidas, y liderar los esfuerzos de toda la ciudad para hacer de la seguridad un valor fundamental en las operaciones municipales.



LA CIUDAD DE THORNTON Y TWISTED STEEL

EXHIBICIÓN DE AUTOMÓVILES
FUEL & FURY 2025

THORNTON
PARKS, RECREATION &
COMMUNITY PROGRAMS

ATOMIC
DRIFTERS
TRADITION PROCESSION

En Carpenter Park Fields
Sábado 13 de septiembre

108th Avenue & Colorado Boulevard
Llegada 12-2 p.m. | Exposición 2-7 p.m.

Precio de entrada: \$20 | goCOT.net/fuelandfury

Trofeos personalizados, Jardín cervecero, venta
de alimentos, sorteos, bandas en vivo, ¡y más!

Llame al 720-977-5915 para obtener más información.

Calendario de basura y reciclaje DE THORNTON

Los usuarios de recolección de basura y reciclaje de la ciudad pueden consultar su calendario de recolección 2025, suscribirse para recibir recordatorios, imprimir un calendario o integrarlo en su calendario personal de iCal, Google Calendar o Microsoft Outlook en goCOT.net/trashrecycling.

Los usuarios también pueden descargar nuestra aplicación móvil City of Thornton Recycles en la App Store y en Google Play.

Para obtener más información sobre cualquiera de los programas que se indican a continuación, visite goCOT.net/trashrecycling, envíe un correo electrónico a environmentalservices@ThorntonCO.gov o llame al **720-977-6200**.

Día del Trabajo: NO SE RETRASARÁ el servicio de recolección la semana del 1 de septiembre. Coloque los contenedores en la acera antes de las 7 a.m. de su día habitual de recolección.

Recepción de ramas de árbol y orgánicos: 13 de septiembre, Centro de Mantenimiento de Infraestructura (IMC) 12450 Washington St., de 8 a.m. al mediodía. Se requiere comprobante de residencia, se aplican restricciones.

Recepción de colchones: 6 de septiembre, IMC, 12450 Washington St., de 8 a.m. al mediodía. Solo residentes de Thornton, se requiere comprobante de residencia, las citas son obligatorias y limitadas. Podrá registrarse en línea desde seis semanas antes de la fecha del evento.

Días de reciclaje de aparatos electrónicos: Pedal Point, 3251 Lewiston St., Suite 10, Aurora. De lunes a viernes, del 15 de septiembre al 3 de octubre, de 8 a.m. a 4 p.m., y los sábados 20 y 27 de septiembre, de 10 a.m. a 2 p.m. Se cobrará una tarifa. Debe presentar su comprobante de residencia. Puede registrarse en línea desde seis semanas antes de las fechas del evento en ThorntonCO.gov/TrashRecycling.

Día del relleno sanitario: 11 de octubre, de 7 a.m. a 2 p.m., Relleno Sanitario Tower de Republic Services, 19260 E. 88th Ave., Commerce City. Solo la carga de una camioneta o automóvil. Se requiere comprobante de residencia y se aplican restricciones. Tarifa adicional de \$37 por colchones y bases.

Opciones para desechar hojas otoñales

Sábado 25 de octubre, de 8 a.m. al mediodía, y de lunes a viernes, de 7:30 a.m. a 3:30 p.m. Puede dejar las hojas en el depósito de compost en el IMC en 12450 Washington St. **Esté preparado para vaciar las bolsas de plástico en el sitio, o use bolsas de papel para residuos de jardinería y hojas.**

Del 20 de octubre al 14 de noviembre: Solamente los clientes de basura y reciclaje de la ciudad pueden depositar bolsas de hojas en la acera en su día regular de recolección de basura. Llene primero los contenedores negros de basura. Las bolsas con basura y otros desechos no se recolectarán. Se aplican restricciones.

ENLACES COMUNITARIOS

Un solo lugar para múltiples recursos de Thornton

El equipo bilingüe en inglés y español de Enlaces Comunitarios realiza un inventario de los programas de la comunidad ofrecidos por organizaciones sin fines de lucro, la comunidad religiosa, organizaciones gubernamentales y otros socios, para poder vincular mejor a los miembros de la comunidad con los servicios que necesitan. Desde necesidades básicas de alimentos, ropa y alojamiento, hasta apoyo social y de salud mental, comuníquese con nosotros para ponerlo en contacto. Enlaces Comunitarios está en 9471 Dorothy Blvd. El horario de atención es de lunes a viernes, 8 a.m. a 5 p.m. Llámenos al **720-977-5800** o escriba un correo a **Connections@ThorntonCO.gov**.

¿NECESITA AYUDA para pagar su factura del agua?

El Programa de Asistencia de Agua de Thornton ayuda a las personas y familias con bajos ingresos a pagar sus facturas de agua. Todos los clientes del Servicio de Agua de Thornton (TWU), incluidos los propietarios de vivienda e inquilinos, pueden presentar su solicitud al programa una vez por año calendario. El crédito para 2025 es de \$475 para todos los solicitantes de TWU, con un crédito adicional de \$60 por desagüe pluvial para los residentes de la ciudad. Para obtener más información, llame al **720-977-5815**, envíe un correo electrónico a **Assistance@ThorntonCO.gov** o vaya a Enlaces Comunitarios personalmente a 9471 Dorothy Blvd. durante el horario de atención.

AYUDA PARA REPARACIONES DE VIVIENDA disponible para residentes de Thornton elegibles

Si es propietario de una vivienda en Thornton y necesita realizar reparaciones urgentes en su hogar, el programa Ayuda para Vivienda de Thornton usa fondos federales del programa de Subsidios en Bloque para Desarrollo Comunitario (CDBG) para ayudar a los residentes a hacer las reparaciones y mejoras necesarias que protejan su salud, seguridad, accesibilidad y eficiencia energética. Para obtener más información o para presentar una solicitud, comuníquese con la coordinadora de Vivienda, Ana Fontes, en **Ana.Fontes@ThorntonCO.gov** o llame al **720-977-5814**. También puede retirar una solicitud de Enlaces Comunitarios en 9471 Dorothy Blvd.

EL COMITÉ DE FONDOS DE ASISTENCIA DE THORNTON lo necesita

Thornton está buscando residentes interesados en formar parte del Comité de Fondos de Asistencia de Thornton (TAF). TAF es un programa de subsidios para organizaciones sin fines de lucro que ayuda a los residentes de Thornton a cubrir sus necesidades básicas y mejora su capacidad de autosuficiencia. El período de inscripción para solicitar el TAF es del 15 de septiembre al 15 de octubre, 5 p.m. Los miembros del comité se reunirán una vez por semana, de febrero a abril, y analizarán las solicitudes del TAF, entrevistarán a los solicitantes, prepararán recomendaciones de financiamiento y las presentarán al Concejo de Thornton. Para pedir más información o solicitar el programa, ingrese a **goCOT.net/TAF**, llame al **720-977-5800** o escriba a **Connections@ThorntonCO.gov**.

Los adultos activos de Thornton se unen con el Centro para Adultos Activos para demostrar que la aventura no tiene edad

Información provista por el Centro para Adultos Activos de Thornton



Trece entusiastas miembros del Centro para Adultos Activos (AAC) de Thornton, de entre 62 y 81 años, desafiaron recientemente el frío, las aguas rápidas y los cielos tormentosos para disfrutar de una emocionante excursión de rafting en aguas bravas por el río Poudre, al noroeste de Fort Collins.

La excursión de rafting fue la primera de cuatro salidas de la Great Colorado Adventure Series del AAC, diseñada para ofrecer a los adultos mayores activos la oportunidad de experimentar las maravillas del estado al aire libre. El programa de verano también incluyó paseos a caballo en el Parque Nacional Rocky

Mountain, una excursión de seis millas hasta la cima del monte Flora, a 13,127 pies de altura, y un nostálgico viaje en el histórico ferrocarril Georgetown Loop Railroad. "Estas aventuras nos recuerdan que nunca se es demasiado grande para probar algo nuevo, superar sus límites y divertirse en el camino", dijo el coordinador recreativo del Centro para Adultos Activos, Mike Coulter.

Para saber más sobre las próximas aventuras y programas del AAC, visite **goCOT.net/aac** o llame al **303-255-7850**.

Adultos activos conquistan la Unicorn 5k y ya piensan en el próximo desafío

Información provista por el Centro para Adultos Activos de Thornton



Durante el verano, una docena de atletas adultos activos del Centro para Adultos Activos (AAC) de Thornton comenzaron a entrenar juntos para la carrera Unicorn 5K en el Parque Carpenter. Luego de seis semanas de entrenamiento, estaban listos. "Nunca había hecho algo así, probaré cosas nuevas al menos una vez", expresó Judy, una participante. "Me siento muy orgullosa de lo que hice. Llegué a la meta, y nunca pensé que podía lograrlo". Los 12 corredores del AAC cruzaron la línea de llegada, y cinco se clasificaron en su grupo de edad.

Este es el tercer año consecutivo que la coordinadora de Recreación, Marisa Kouba, organiza un equipo en el Centro para Adultos Activos para participar en una carrera local, y no tienen intenciones de detenerse. "El aliento que se dan entre ellos es increíble", contó Kouba. "Ya estamos planificando la carrera del año próximo". Para ver más detalles de los próximos eventos, clases y desafíos de bienestar, visite **goCOT.net/aac** o vaya al AAC en 11181 Colorado Blvd.

¡NUEVO! Harvest Fest: Desayuno de burrito y dona glaseada

Sábado 4 de octubre | 7:30-9:30 a.m. | Centro para Adultos Activos, 11181 Colorado Blvd.

El Centro para Adultos Activos de Thornton tendrá un nuevo menú este año. Usted podrá elegir desayunar un burrito (opción vegetariana disponible) y una dona glaseada por persona. Se incluye jugo, café y agua ilimitados. Para obtener más información, llame al 303-255-7850.

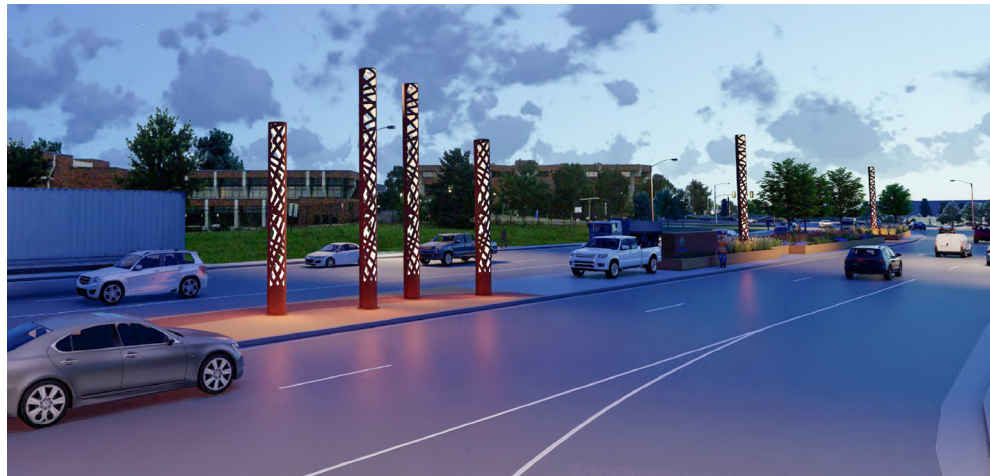
Precios: \$4 para adultos de 62 años o más/niños de 12 años o menos, y \$6 para personas de 13-61 años.

Habrà disponible una feria de frutas y verduras de bajo costo (solo pagos en efectivo) de 7:30-9:30 a.m. o hasta agotar sus existencias.



THORNTON
PARKS, RECREATION &
COMMUNITY PROGRAMS

Información provista por Parques y Recreación de Thornton



La ciudad ha instalado recientemente un conjunto de llamativos pilares de tubos abiertos en la intersección de Thornton Parkway e I-25. Fabricados con acero COR-TEN de paredes gruesas, estos pilares altos y esculturales son los primeros de su tipo que se instalan en los Estados Unidos. De día, las estructuras de acero ofrecen un aspecto industrial y audaz. Pero cuando cae la noche, las luces LED integradas dan vida a la instalación, iluminando los pilares y transformándolos en un elemento distintivo del paisaje urbano de la ciudad. El proyecto de Infraestructura forma parte de un esfuerzo continuo por mejorar los espacios públicos con un diseño creativo y moderno. Es una incorporación emocionante, y la ciudad se enorgullece de traer algo realmente único a nuestra zona para que disfruten tanto los residentes como los visitantes.

A cartoon illustration of a young boy with orange hair, wearing blue overalls, running happily while holding a fishing rod with two worms attached. He is barefoot and has a wide, toothy grin.

THORNTON

Harvest Fest

Competencia de pesca

Se entregarán premios para: El Pescado Más Largo y el Pescador Más Auténtico

Sábado 4 de octubre | 8-11 a.m.

La inscripción comienza a las 7:45 a.m.

Grandview Ponds 4401 E. 104th Ave.

Niños de 4 a 12 años acompañados por un adulto.

\$1 por niño

 **THORNTON**

 **KANKAKEE**
COUNTY ILLINOIS

 **EAGLE CLAW**

Llame al 720-977-5853 o escriba a Hannah.Tuomi@ThorntonCO.gov para más información.

Academia de Artes Thornton

Clases de Arte

**¡VEA LA NUEVA TEMPORADA
DE CLASES PARA
NIÑOS, ADOLESCENTES Y ADULTOS!**

Para ver el calendario completo de
clases, visite artsthornton.com

Para inscribirse, visite
goCOT.net/registration o llame al
720-977-5901.







DEVELOPED AND MANAGED BY
Jordan Perlmutter & Co.
presenta

THORNTON
Harvest Fest

Un evento emblemático de la ciudad de Thornton

Sábado 4 de octubre | 10 a.m.-5 p.m.
Parque Community
York Street y Thornton Parkway

Entretenimiento en vivo • Jardín cervecero • Venta de comidas Bazar de negocios y artesanías • Juegos para niños • Feria de frutas y verduras de bajo costo Juegos retro • Decoración de calabazas gratis para niños, ¡y mucho más!

Facebook.com/ThorntonPRCP | goCOT.net/harvestfest | 303-255-7800

   **Lifetime**
Home Remodeling  **THORNTON**
PARKS, RECREATION &
COMMUNITY PROGRAMS

Instalación de la estructura de juego Wood Mountain en el Parque Eastlake Shores

Información provista por Parques de Thornton



Una nueva instalación lúdica inspirada en la naturaleza ha llegado al Parque Eastlake Shore, ofreciendo a los visitantes un espacio único para la exploración, la creatividad y la reflexión tranquila.

La plaza que estaba antes en el parque se quitó a fines de 2024 porque se encontraba en malas condiciones y ya era vieja. En lugar de reemplazarla por una estructura tradicional, la ciudad optó por un elemento lúdico que complementa el entorno natural del parque y la reserva vecina.

La nueva instalación se llama Moku-Yama, que significa “montaña de madera” en japonés, y fue diseñada por Kengo Kuma & Associates. La escultura fomenta el juego abierto y basado en la naturaleza, como trepar, mantener el equilibrio y la exploración imaginativa. También ofrece un espacio para el descanso tranquilo y la observación.

“Dado que el Parque Eastlake Shore limita con un área natural protegida, los urbanistas dieron prioridad a un diseño que se integrara perfectamente en el entorno en vez de competir con él”, explicó la gerente de proyectos sénior de Espacios Abiertos, Kelly Zuniga. “Moku-Yama no solo fomenta el juego en la naturaleza, sino que también funciona como una instalación de arte público; una de las tres únicas de este tipo en Norteamérica”. Para las familias que buscan opciones de plazas más tradicionales, hay cuatro parques infantiles a poca distancia a pie del Parque Eastlake Shore:

- Parque Lake Village: 0.3 millas
- Parque Histórico Eastlake: 0.4 millas, recientemente renovado
- Parque Eastlake Village: 0.5 millas, cerca de la cancha de tenis
- Parque Eastlake N.º 3: 0.8 millas

El proyecto Moku-Yama se financió con los ingresos obtenidos por la venta de los Denver Broncos, que se distribuyeron por todo el estado para mejorar los parques y las instalaciones recreativas locales.

¿Qué está ocurriendo en Thornton?

Visite el nuevo sitio ThorntonCO.gov para ver las reuniones y los eventos.

Muestra vigente en la Galería Oz de Thornton: Arte en el caos y la belleza de la naturaleza salvaje

Información provista por Artes y Cultura de Thornton

Hay dos nuevas muestras exhibiéndose este otoño en la Galería Oz. Ambas ofrecen la oportunidad de reflejar tanto el caos de la vida moderna como la belleza frágil del mundo natural.

En tiempos de caos: Arte con técnicas mixtas de Devin Urioste y Zachary Carlisle Davidson estará hasta el 19 de septiembre. Los artistas presentan una colección conjunta que explora lo que significa encontrar estructura y estabilidad mientras se atraviesan tiempos turbulentos. A través de una mezcla de piezas de técnica mixta, Urioste y Davidson exploran las fuerzas, las personas, los lugares y los recuerdos que dan seguridad y claridad cuando el mundo parece inestable. Habrá una charla abierta con el artista el sábado 13 de septiembre de 11 a.m. a 1 p.m. Es obligatoria la inscripción.

Luego de este evento, Florecer efímero, fauna fugaz: Una muestra fotográfica de Lauren Lang engalanará las paredes de la galería del 7 de octubre al 19 de diciembre.

La obra de Lang captura la delicada conexión entre las formas de vida en las tierras altas de Colorado, yuxtaponiendo el breve esplendor de las flores silvestres con las vidas resilientes, pero vulnerables, de la fauna autóctona. La recepción inaugural está programada para el viernes 17 de octubre, de 6 a 8 p.m. Los amantes de la naturaleza también pueden participar en una clase gratuita de fotografía con invitados expertos en vida silvestre, a cargo de Lang el sábado 8 de noviembre, de 11 a.m. a 1 p.m. Es necesario inscribirse para asistir a la clase.



Ambas muestras se pueden ver en la Galería Oz, 9209 Dorothy Blvd. Para obtener más información, visite ArtsThornton.com. Para inscribirse a cualquiera de los eventos, visite goCOT.net/registration o llame al 720-977-5901.

La flota de servicios medioambientales de Thornton estrena nueva imagen y un funcionamiento aún mejor

Información de los Servicios Ambientales de Thornton

La División de Servicios Ambientales de Thornton está adoptando medidas inteligentes para que la ciudad siga funcionando sin problemas y de manera asequible. En respuesta al aumento de los costos de mantenimiento de su flota de camiones de basura y reciclaje, el Departamento cambió a un nuevo fabricante de carrocerías para camiones, McNeilus. La decisión ya está dando sus frutos con ahorros notables y una mayor confianza. “Los Servicios Ambientales supervisan muchas cosas, entre ellas, los costos de mantenimiento de nuestros camiones”, dijo el gerente de Servicios Ambientales de Thornton, Mark Niceley. “Debido al aumento de los costos de los organismos, hemos decidido hacer un cambio. Como resultado, observamos una disminución de los gastos de mantenimiento y menos

tiempo de inactividad”. Estos camiones llevan el logotipo actualizado de Thornton destacado en los laterales. “Es un gran ejemplo de cómo hacer cambios inteligentes y proactivos puede garantizar que sigamos ofreciendo el más alto nivel de servicio a nuestros residentes”, afirma Niceley.



NOVENO ANUAL

DÍA DE LOS MUERTOS

SÁBADO 1 DE NOVIEMBRE, DE 12 P.M. A 5 P.M.
CENTRO MCALLISTER PARK, 750 W. 96TH AVE.
THORNTON, CO 80229

ENTRADA GRATUITA

MÚSICA EN VIVO Y BAILE
MERCADO DE ARTESANOS LOCALES
CAMIONES DE COMIDA MEXICANA
PROGRAMAS EDUCATIVOS DIVERTIDOS
PINTACARITAS
CABINA DE FOTOS
Y MUCHO MÁS!

ARTS Thornton
PARKS, RECREATION & COMMUNITY PROGRAMS
ARTSTHORNTON.COM
720-977-5887

TRUNK OR TREAT

A SPOOKTACULAR CITY OF THORNTON HALLOWEEN EVENT

18 de octubre • 6 a 9 p.m.

Estacionamiento de Park Fields 108th Avenue & Colorado “Boolevard” \$5 por persona | \$15 para una familia de cuatro personas*

*Todas las personas que entren al evento deben pagar la entrada. Hay oportunidades de fotografías con personajes en Boo Bayou para los niños pequeños, ¡y sustos en el Jardín de los Monstruos para los niños mayores y adultos! (Recuerde: Este evento puede tener luces estroboscópicas y otras formas de iluminación intensa).

THORNTON
PARKS, RECREATION & COMMUNITY PROGRAMS

Brothers
PLUMBING • HEATING • ELECTRIC

Lifetime
Home Remodeling

RAMOS LAW
MEDICAL DOCTOR & ATTORNEY

Para obtener más información o para ser un voluntario en automóvil, visite goCOT.net/trunkortreat o llame al teléfono 720-977-5917.

Instalaciones de la ciudad y números de uso frecuente

Ayuntamiento de Thornton
9500 Civic Center Dr., 80229

Departamento de Policía y Juzgado
Municipal de Thornton
9551 Civic Center Dr., 80229

Centro de Mantenimiento de Infraestructura
12450 Washington St., 80241

Margaret W. Carpenter
Centro de Recreación
11151 Colorado Blvd., 80233

Centro Comunitario de Thornton
2211 Eppinger Blvd., 80229

Centro para Adultos Activos de Thornton
11181 Colorado Blvd., 80233

Centro de Artes y Cultura de Thornton
9209 Dorothy Blvd., 80229

Centro Recreativo Trail Winds
13495 Holly St., 80602

Enlaces Comunitarios de Thornton
9471 Dorothy Blvd., 80229

Centro para Adultos Activos	303-255-7850
Centro de Asistencia	
a Negocios Alliance	720-674-3547
Control de animales	720-977-5250
Centro de Artes y Cultura	720-977-5880
Inspección de construcciones	303-538-7250
Permisos de construcción	303-538-7250
Asistencia a negocios	303-538-7605
Centro Recreativo Carpenter	303-255-7800
Oficina del Secretario de la Ciudad	303-538-7230
Comunicaciones de la ciudad	303-538-7279
Concejo Municipal y Alcaldesa	303-538-7002
Oficina del Administrador	
de la Ciudad	303-538-7002
Cumplimiento de códigos	303-538-7517
Enlaces Comunitarios	720-977-5800
Desarrollo Económico	303-538-7605
Departamento de Bomberos	
(no emergencias)	303-538-7602
Recursos Humanos	303-538-7245
Legal	303-538-7210
Corte Municipal	720-977-5400
Parques, Recreación y	
Programas Comunitarios	303-255-7800
Policía (no de emergencia)	720-977-5150
Reparación de baches	720-977-6464
Control de hielo y nieve	720-977-6464
Centro Recreativo Trail Winds	720-977-5700
Basura y reciclaje	720-977-6200
Servicios básicos	
(agua, alcantarillado)	720-977-6500
Facturación de servicios básicos	303-538-7370
Línea de ayuda de voluntariado	720-977-5760
Registro de votantes	303-538-7230
Calidad del agua	303-255-7770

Personal editorial

Todd Barnes, 303-538-7279
Editor en jefe/Director de comunicación

Lisa Wilson, 303-538-7282
Editora, redactora/Subdirectora de comunicación

Erika Barnard-Hollinshead, 303-538-7256
Redactora, diseño/Especialista en medios digitales e impresos

Gina Lantz, 303-538-7575
Diseño/Especialista en medios digitales e impresos

Fotógrafos: Personal de la Ciudad, GettyImages® y Thinkstockphotos®
Un AGRADECIMIENTO especial a todos los departamentos y las divisiones de la Ciudad por sus aportaciones al periódico City Voice de Thornton.

Para leer el periódico de la ciudad de Thornton “City Voice” en español, escanee este código con su teléfono.

